



Our Lady of Grace Parish
GX. Đức Mẹ Ban Ôn Lành

Happy Father's Day



"Trust in the Lord with all your heart, and lean not unto your own understanding. In all your ways, acknowledge Him, And He will direct your path."

Proverbs 3:5-6

The Year of Grace
June 20th, 2021
 12th Sunday in Ordinary Time, Year B
 Chúa Nhật XII Thường Niên, Nam B

26256 Ryan Road
Warren, MI 48091
Phone: 586-755-1313
Fax: 586-690-4441
Sick Call: 586-755-5490
Email: ologparish2012@gmail.com

St. Paul Evangelization Institute
 Steve Dawson, President

Parish Staff/Ban Điều Hành GX.
 Rev. Hoàng Lâm/Pastor-Lm. Chánh xứ
 Dcn. (Phó Tế), Kevin Tietz/DRE
 Trường Giáo Lý
 Ron Frankland/Office Manager-Thư Ký
 Regina Ciavattone, Vicariate Rep.
 Phillip Long Nguyen, Parish Council Pres.

Office Hours/Giờ Văn Phòng
Mon thru Thur: 9AM-12Noon — 1PM-4PM
Masses/Thánh Lễ
Mon, Wed, Thurs, Fri: 8:30AM
Tues, 8:00PM (Vietnamese)
Weekend: Sat 4PM (English)
Sun 9AM (English)
12Noon (Vietnamese).
Holy Day: To be announced/Sẽ thông báo.
Confessions/Giải Tội
Sat: 2:00PM (in Church)
 (Temporary due to Covid-19)

I thank thee Father

The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest forever according to the order of Melchisedech." (Ps. 109:4;Heb. 5:6)

I thank thee Father for all thou hast done: for giving us God's only Son; for all the Sacrifices thou dost make; for consecrating the bread we take.

I thank thee Father for the sacraments: Baptism, Communion, and Penance, for helping us to sanctify our souls' hunger, to satisfy.

I thank thee Father for thine obedience for being our shepherd, for thy guidance for leading us into pastures green, for lifting our hearts to things unseen.

I thank thee Father for thy vocation, for spreading the Gospel to every nation, for giving thy life that we might live.

I thank thee Father for all thou dost give.

I thank thee Father for thy selflessness, for all the ways thou dost bless our lives amidst the world's wretchedness, for giving thine all and nothing less.

I thank thee Father for thy guiding light amidst a world in dark of night, like our Lord for shining bright, for being the King's trustworthy knight.

I thank thee Father for being there in times of joy, or in despair, for thy words of counsel and consolation. I thank thee Father for thy vocation.

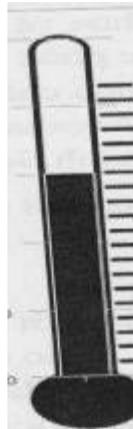
Parish Mission Statement: The Combined Catholic Community of Our Lady of Grace and St. Cletus, led by Jesus Christ and His Good News, endeavors to be renewed in Spirit, grow in faith, and live the Gospel. We invite all people to join us in joyful worship in service to God and neighbor.

Sứ Mạng của Giáo Xứ: Giáo xứ kết hợp hai cộng đoàn Công giáo Đức Mẹ Ban Ôn Lành và Thánh Cletus, dưới sự dẫn dắt của Chúa Giêsu Kitô và ánh sáng Phúc âm, quyết tâm đổi mới trong Chúa Thánh Thần, để cùng nhau tăng trưởng trong đức tin, sống chứng tá để loan báo Tin mừng. Giáo xứ xin mời gọi tất cả mọi người đến cùng hoan hỉ hiệp thông trong việc thờ phượng Chúa và phục vụ tha nhân.

Minister's Schedule June 26th & 27th, 2021				FOR THOSE IN NEED OF OUR PRAYERS
	4:00PM	9:00AM	12:00PM	Sophia Adams, Julie Ambris, Richard Barner, Joanne Bergmoser, Janet Bishop, Andrew Bisson, the Boyce Family, Richard Brochu, Don Bruzdewicz, Christine Buhay, Gloria Castro, Erika W. Cavanaugh, Ruth Ann Clancy, Rita Dahmen, Shawn Doan, Anne Doan, Laurie Dodge, Pat Drobek, Alantra Dulkiewicz, John Fornelli, Al Fracassa, Caroline Fredal, Mary Fromm, Thomas Gajda, Sylvia Gentile, Dr. Michael Ghilezan, Rose Giacalone, Lorraine Gianfermi, Welda Gilbert, Gregg Golden, Christine Gorski, Euncik Gorski, Larry Gorski, Marie Gregory, Carl Hahn, Maria Hang Ha, Becky Hertzberg, Julie Hertzberg, Rose Jenion, Louise Heyza, Melissa Jones, Susan Joseph, Carol Karain, Tom Kijek, Susan Korolowicz, Ann Koval, Dennis Krass, Judy Kupiec, Margaret Kurkowski, Gregory Kruk, Suzanne Kyc, Charna Latosz, Sue Loffreda, Lynn Macieczni, Anthony and Jan Mazzenga, Keith McCrudden, Brian McGee, Julie McLachlan, Annette Lesperance Momney, Veronica Morrison, Linda Nardechia, Thuan Maria Nguyen, Sean Norris, Gordon Olis, Lorraine Osinski, Leonard Parada, Mark Parks, Anita Parks, Mary Ann Pazzdiora, Callan Pen, Kristen Peterson, Judy Pienta, Joann Plachta, Amy Raggio, Lagrimas Saens, Audrey Salet, Rosa Maria Santos, Kay Schutte, Gary Sheretko, Theresa Terzo, Batolomeo Dinh Tran, Tham Thi Tran, Patricia Waligora, Thaeer H., Matthew M., Lillian H., Anna Warner Mayes, Krisztina Kortuesi, The Haio family, The Arabbo family, Maria Kim Vu, Leilani Ware, John Wessels, Suzanne Wessels, Pat Wojnarowski, Sophia, Karyn Suwinski, Angela Yancey, Cheryl Ymieszewski, Yvette Zubeck, and all home bound brothers and sisters, that God's healing hands will touch them. To update, call the office at 586-55-1313.
Presider	Fr. Hoang	Fr. Hoang	Fr. Hoang	
Deacon	Dcn. Kevin	Dcn. Kevin		
Extra. EMs	N/A	N/A	N/A	
Lectors	Volunteer	Volunteer	Ha Thi Sau Nguyen Thanh Son Hoang Bich Nhung	
Altar Servers	Volunteer	Volunteer	Volunteer	
Hospitality	Volunteer	Volunteer	Cuc Phan	
Mass Intentions				Cầu cho các Anh Chị Em đang mang bệnh tại tư gia, nhà thương hay các viện dưỡng lão:
Mon. June 21st 8:30am Recovery for Elias Abboud by family				
Tues. June 22nd 8:30 am NO MASS 8:00 pm +Soul of Jame, +Anna Maria, and all deceased by anonymous				
Wed. June 23rd 8:30 am +For the souls in Purgatory by Jane Komasa				
Thur. June 24th 8:30 am For the unborn				
Fri. June 25th 8:30 am Recovery for Elias Abboud by family				
Sat. June 26th 8:30 am For those who have died from coronavirus 4:00 pm Living & deceased membrs of the Ordakowski and Lovett families by family, Raymond & Phylliss Maciag, 60th wedding anniv By niece				
Sun. June 27th 13th Sunday in Ordinary Time 9:00 am Living & deceased members of the Manfrin and Marchesi families by family 12:00 pm +Soul of Therese Le Thi Xuyen, mother of Chu Thi Kim Oanh and Cao Van Tu by Detroit veteran, +Soul of Maria Tran Thi Loan by anon, +Soul of dad Joseph Vo Van Dan by Long Linh, All intentions announced today.				anh Thơ, cô Anna Hương, cô Terêsa Linh, ông Bạch, ông Sáng, anh Thạc Lâm, anh Mới, anh Phêrô Trần Thái, bà Maria Lê Thị Hồng, cô Maria Kim Vũ, cô Maria Ngô Thị Thu Thủy, John Fornelli (fờ nel lee), bà Bảo Lê, ông Dung Nguyễn, cô Vân Trần, bà Nguyễn Thị Lợi, anh Hà Diên Quang, cô La Vonne, anh Đạt Lê, cô Nguyễn Thị Lan, anh Phong Đặng, Ông Phêrô Hoàng Nghĩa, Bac Anne Tran Thi Thuan, Cha Phero Vo Ta De



2021



Goal: \$ 31,019

**Received
as of 6-14-21: \$ 5,172**

Balance Remaining: \$ 25,842

Completed: 17%

*Our Lady of Medjugorje
40th Anniversary Mass*

June 25, 2021

Rosary: 5:30 p.m. to 7:00 p.m. • Confession: 5:30 p.m. to 7:00 p.m.

Holy Sacrifice of Mass: 7:00 p.m.

Celebrant: Fr. Charles Becker

St. Faustina Church

Rev. Bogdan Milosz, Pastor

14025 Twelve Mile Road, Warren, Michigan

The mass will be Live Streamed on YouTube at [cstfaustina.tv](https://www.cstfaustina.tv)

Fr. Charles Becker is a priest of the Archdiocese of Chicago. Three years after his ordination in 1986 he was invited to go to Medjugorje. Upon his return he was introduced to the prayer group format of the Marian Movement of Priests based on Our Lady's messages to Fr. Stefano Gobbi of Milan, Italy. These experiences coupled with his Consecration to the Immaculate Heart of Mary in October 1990 began to change Father's whole perspective on his life as a priest, of the Church and of the world. He began to develop



prayer groups of the Marian Movement of Priests and other Marian Rosary Groups throughout the Archdiocese in response to Our Lady's call to prayer in order to assist others who had similar experiences. Father has assisted approximately 2 to 3 trips to Medjugorje yearly since 1990 and has participated in the annual International Marian Movement of Priest Retreat in Italy since 1997. Father has been a guest homilist on EWTN. For more information, please visit <https://www.frcharliebecker.org/>

Awaken the Christ in your heart

With the Lord's help I want to speak to you about today's reading from the holy gospel, and to urge you in his name not to let your faith lie dormant in your hearts when you are buffeted by the winds and waves of this world. The Lord Christ's power is by no means dead, nor is it asleep.

Do you think the Almighty was overcome by sleep in the boat against his will? If you do, then Christ is asleep in your hearts. If he were indeed keeping watch within you, then your faith too would be vigilant. The Apostle, remember, speaks of Christ dwelling in your hearts through faith.

This sleep of Christ has a symbolic meaning. The boat's crew are human souls sailing across the sea of this world in a wooden vessel. That vessel, of course, also represents the Church; but as each one of us is a temple of God, each one's heart is a sailing boat, nor can it be wrecked so long as we fill our minds only with what is good.

When you have to listen to abuse, that means you are being buffeted by the wind; when your anger is roused, you are being tossed by the waves. So when the winds blow and the waves mount high, the boat is in danger, your heart is imperiled, your heart is taking a battering.

On hearing yourself insulted, you long to retaliate; but the joy of revenge brings with it another kind of misfortune—shipwreck. Why is this? Because Christ is asleep in you.

What do I mean? I mean you have forgotten his presence. Rouse him, then; remember him, let him keep watch within you, pay heed to him.

Now what was your desire? You wanted to get your own back. You have forgotten that when Christ was being crucified he said: "Father, forgive them, for they know not what they do." Christ, the sleeper in your heart, had no desire for vengeance in his. Rouse him, then, call him to mind. (To remember him is to recall his words; to remember him is to recall his commands.)

Then, when he is awake within you, you will ask yourself, "Whatever kind of wretch am I to be thirsting for revenge? Who am I to threaten another? Suppose I were to die before I were avenged! Suppose I were to take leave of my body breathing out threats, inflamed with rage and thirsting for that vengeance which Christ himself never sought; would he not refuse to receive me? He who said, "Give and it shall be given you; forgive and you will be forgiven," would indeed decline to acknowledge me. So I will curb my anger and restore peace to my heart."

Now all is calm again. Christ has rebuked the sea. What I have said about anger must be your rule of conduct in every temptation. A temptation arises: it is the wind. It disturbs you: it is the surging of the sea.

This is the moment to awaken Christ and let him remind you of those words: "Who can this be? Even the winds and the sea obey him." Who is this whom the sea obeys? It is he to whom the sea belongs, for he made it; all things were made through him.

Try, then, to be more like the wind and the sea; obey the God who made you. The sea obeys Christ's command, and are you going to turn a deaf ear to it? The sea obeys him, the wind is still; will you persist with your blustering?

Words, actions, schemes, what are all these but a constant buffing and puffing, a refusal to be still at Christ's command?

When your heart is in this troubled state, do not let the waves overwhelm you. If, since we are only human, the driving wind should stir up in us a tumult of emotions, let us not despair but awaken Christ, so that we may sail in quiet waters, and at last reach our heavenly homeland.

The preceding is a commentary by Augustine.

Deacon Kevin

Thông Báo

****Giờ Châu và Nhận Phép Lành Thánh Thể 6PM—8PM mỗi chiều thứ Tư** tại Nhà Thờ của Giáo Xứ tiếng Anh.

***** Hội Mân Côi: Lăn chuỗi Mân Côi ngay sau Thánh Lễ** tại Nhà nguyện Thánh Cletus, mời Quý ÔBACE tham dự.

Announcements

**** Recitation of the Holy Rosary & Chaplet of Divine Mercy**

Every Sunday at 9:25am in Church.

**** Holy Hour of Adoration with Benediction**

Every Wednesday evening, from 6:00pm to 8:00pm in Church.

**** Bible Study—Biblical Walk through the Bible Timeline**
Bible Study convenes at 7:00pm in the Church meeting on Thursdays.

God Creating the Father

When the good Lord was creating fathers he started with a tall frame. And a female angel nearby said, "What kind of father is that? If you're going to make children so close to the ground, why have you put fathers up so high? He won't be able to shoot marbles without kneeling, tuck a child in bed without bending, or even kiss a child without a lot of stooping." And God smiled and said, "Yes, but if I make him child-size, who would children have to look up to?"

And when God made a father's hands, they were large and sinewy. And the angel shook her head sadly and said, "Do you know what you're doing? Large hands are clumsy. They can't manage diaper pins, small buttons, rubber bands on pony tails or even remove splinters caused by baseball bats." And God smiled and said, "I know, but they're large enough to hold everything a small boy empties from his pockets at the end of a day...yet small enough to cup a child's face in his hands."

And then God molded long, slim legs and broad shoulders. And the angel nearly had a heart attack. "Boy, this is the end of the week, all right," she clucked. "Do you realize you just made a father without a lap? How is he going to pull a child close to him without the kid falling between his legs?" And God smiled and said, "A mother needs a lap. A father needs strong shoulders to pull a sled, balance a boy on a bicycle, and hold a sleepy head on the way home from the circus."

God was in the middle of creating two of the largest feet anyone had every seen when the angel could contain herself no longer. "That's not fair. Do you honestly think those large boats are going to dig out of bed early in the morning when the baby cries? Or walk through a small birthday party without crushing at least three of the guests?" And God smiled and said, "They'll work. You'll see. They'll support a small child who wants to ride a horse to Banbury Cross, or scare off mice at the summer cabin, or display shoes that will be a challenge to fill."

God worked throughout the night, giving the Father few words, but a firm authoritative voice; eyes that saw everything, but remained calm and tolerant. Finally, almost as an after-thought, he added tears. Then he turned to the angel and said, "Now, are you satisfied that he can love as much as a Mother?" The angel shuteth up. – Erma Bombeck

Parish Guideline: With good intention to welcome others to worship and pray with our Church, we ask the invited person, with your free will, be registered in our Parish for at least three (3) months in order to schedule for the Sacrament of Matrimony or Baptism. Otherwise, a letter of permission is definitely required from your Pastor.

Sacrament of Baptism of a Child: Second Saturday of the month after 4:00 PM Mass. Arrangements are to be made at least one (1) month in advance. Contact the office for the date of training.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA): Arrangements are to be made with our Director Religious Education (DRE) for the further assistance.

Sacrament of Matrimony (Marriage): Arrangements are to be made at least six (6) months in advance. See Parish Guideline.

Sacrament of Anointing of the Sick: Please notify the office for prayers and receiving of the Anointing of the Sick: 586-755-1313.

Hướng dẫn: Xin lưu ý quý vị dự định đón nhận Bí tích Rửa tội hay Hôn phối nên vui lòng ghi danh gia nhập Giáo xứ và sinh hoạt với Cộng đoàn ít nhất ba (3) tháng trước khi chuẩn bị thủ tục giấy tờ. Nếu không là thành viên của Giáo xứ, quý vị bắt buộc phải có thư ủy quyền của Cha sở của quý vị.

Bí tích Rửa tội trẻ em: Thứ bảy tuần thứ hai trong tháng sau lễ 4:00 pm. Xin nộp đơn trong văn phòng Giáo xứ trước một (1) tháng. Xin tiếp xúc Văn Phòng để biết chi tiết tham dự lớp chuẩn bị rửa tội.

Tân tòng (RCIA): xin liên lạc với Trưởng Ban Giáo lý (DRE).

Bí tích Hôn phối: Luật của Tổng Giáo phận đòi hỏi phải sắp xếp với Giáo xứ ít nhất sáu (6) tháng để chuẩn bị.

Bí tích Xức dầu bệnh nhân: Xin liên lạc Văn phòng: 586-755-1313.

Khẩn cấp: 586-755-5490



Born of water and the Holy Spirit

Anna Tiffany Ngoc Mai

Daughter of Phero Mai Xuan Diep and

Terexa Luu Thi Huyen Trang

June 13, 2021

The Sacrament was celebrated by Rev. Hoang C. Lam

Reporting Sexual Abuse

The Archdiocese of Detroit encourages individuals to report clergy sexual abuse of minors and others. Individuals may contact local law enforcement authorities or to AOD by calling Victim Assistance Coordinator at 866-343-8055 or emailing vac@aod.org. In addition, the Michigan Attorney General's office can be contacted at 844-324-3374 (Monday-Friday, 8am to 5pm) or email at aginvestigations@michigan.gov.

Trình Báo Lạm Dụng Tình Dục

Mọi cá nhân có thể liên lạc cơ quan thực thi pháp luật hoặc trình báo qua tổng giám phận Detroit bằng cách gọi số điện thoại 866-343-8055 của văn phòng điều phối viên hỗ trợ nạn nhân hoặc liên lạc qua thư điện tử vac@aod.org. Ngoài ra, đường dây nóng miễn phí 844-324-3374 của văn phòng tổng chương lý Michigan có thể liên lạc từ thứ hai đến thứ sáu từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, hoặc qua hộp thư điện tử aginvestigations@michigan.gov.

Welcome to New Parishioners!

If you are not currently registered, please take a moment to fill this out and return it to an usher, the parish office, or you may drop it in the collection basket, thank you.

Name: _____ Phone: _____

Address: _____

New Parishioner

Update Parish Information

Moving/please remove from registry

Would like to speak to the pastor

Xin Đón Chào Thành Viên Mới!

Nếu ÔBACE chưa là thành viên của Giáo xứ, xin dành một vài phút điền vào đơn xin gia nhập này và trao lại cho các thừa tác viên tiếp tân, văn phòng Giáo xứ, hoặc bỏ vào vỏ thu tiền hằng tuần, chân thành cảm ơn.

Tên họ: _____ Phone: _____

Địa chỉ: _____

Thành viên mới

Bổ túc hồ sơ thành viên

Đã di chuyển nơi khác/xin lấy số thành viên ra.

Tôi muốn gặp Cha xứ.

Words on the Word

June 20, 2021 – Feeling Secure

Cybersecurity, or the security surrounding our increasingly digital world, is an ever-increasing concern.

Back in the “good old days,” we might only have been worried about relatively simple things like our desktop computer being exposed to a virus and causing some inconvenience. Back then, an off-the-shelf piece of software usually took care of things.

Now, our personal computers are only the beginning. In the workplace and, increasingly, on a large-scale infrastructure basis, we hear stories of cyberattacks that did – or could have – caused massive disruption.

Consider the east coast oil pipeline cyberattack. And the cyberattack on the world’s largest beef processor. And just a couple weeks ago, media reported on a plot – thankfully unsuccessful – to disrupt the New York subway system. That one was allegedly found to be connected to a hostile foreign government.

But regardless of the perpetrator or the underlying intent, clearly there is an ongoing threat to the peacefulness of the day-to-day lives of people in all corners of the world. It’s the kind of thing that, if we’re not on guard, could lead to a sense of fear or hopelessness since there’s little to nothing we, as individuals, can do to impact the situation.

And so it comes down to putting our trust in professionals who deal with these matters.

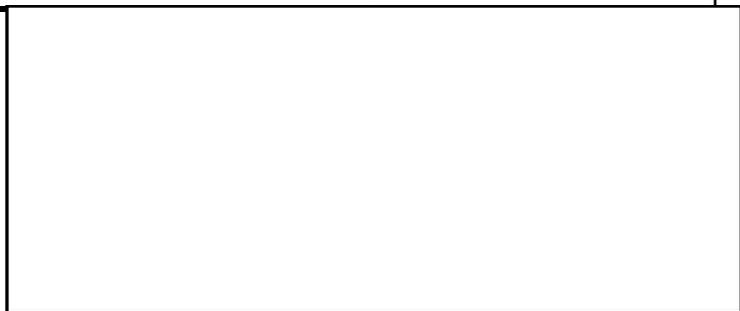
All of which is an apt metaphor for the way in which we, as vulnerable humans, must put our faith in God to help us through the storms of life, as we hear in today’s gospel passage from St. Mark, in which the storm came upon the disciples’ boat.

“(Jesus) woke up, rebuked the wind, and said to the sea, ‘Quiet! Be still,’” we hear in the passage. “The wind ceased and there was great calm. Then he asked them, ‘Why are you terrified? Do you not yet have faith?’”

© 2021, Words on the Word

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME **ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact Larry Burgett to place an ad today!
lburgett@4LPi.com or (800) 477-4574 x6268



LPi

WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

Join our team

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com

ALL PRO *New & Repairs*

Roofing
Gutters • Siding

Licensed & Insured

Professional Reasonable
Over 45 Years...
Senior Discounts Same Owner, Same Phone Number

Call John (586) 776-5167

Enroll now to May 15, 2021

OBAMACARE

HEALTH & LIFE
INSURANCE
Medicare

JUSTIN NGUYEN
586-909-2897
NPN:19277357

FLORIDA
REAL ESTATE AGENT

Tiểu Bang Năng Ám
Mua - Bán / Buy - Sell
Nhà / Residential
Đất Đại / Vacant Land

Little Saigon
Restaurant

29083 Dequindre
Madison Heights
MI 48071

(248) 336-9185

Open 7 Days A Week
10:00 AM - 10:00 PM

LICENSED & INSURED
MASTER PLUMBER

WATERWORK
PLUMBING

WaterWorkPlumbing.com

Senior Discounts 586-501-8479
24 Hr. Emergency Service

\$20 OFF ANY SERVICE

THIS SPACE IS
AVAILABLE



**DOWNEY'S
PLUMBING**

All Types of Plumbing Repairs
Sewers Cleaned Electrically
24 Hour Service • 10% Senior Disc.
VISA/MC/Discover Accepted

— (586) 775-2441 —
Licensed Master Plumber



Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
right to your inbox!

www.parishesonline.com

**ALL ABOUT
PLUMBING**

**HOT WATER TANKS
TOILETS
SEWERS & DRAINS
CLEANED
SUMP PUMPS**

(248) 542-7850

\$20.00 OFF
Any Plumbing Work

This Space
is Available

FORD
FUNERAL HOME
&
CREMATION SERVICES

26560 Van Dyke
Center Line, MI
(586) 754-2464

George Rafaidus
Licensed Funeral Director

info@thefordfuneralhome.com

E.J. Mandziuk & Son
Funeral Director, Inc.

Family Owned - Est. 1956

Sterling Heights Chapel
3801 18 Mile Rd & Ryan
586-997-3838

Warren Chapel
22642 Ryan Rd.
586-757-3563

David
Wysocki
FUNERAL HOME

Caring is our Profession
Family owned and operated since 1933

John Wilk • Steven Wilk
Funeral Directors

29440 Ryan Rd. • Warren, MI 48092

(586) 574-1770
F: (586) 574-1774

WANT \$100?

Apply and be approved for a Michigan Legacy CU
Credit Card or a \$5,000 loan
and we will give you \$100 - it's that easy!

(Credit card must be activated and remain open for six months to qualify. This offer is available for new members only.) Ask us for more details.

MICHIGAN LEGACY CREDIT UNION 31130 Ryan Road
Warren, MI 48092

Want an additional \$100? Ask us how
www.michiganlegacycu.org / 800-552-8643

UPGRADE TO A
VIBRANT
ad

Contact us for details
800-477-4574

IGNITE NAILS & SPA

29520 Northwestern
Hwy, Southfield
248-223-9718

Help Wanted/Nail Tech
Cần thợ Nail / Bao lương
586-764-4641
please call Peter to apply

